

CiNii Research自動翻訳機能

国立情報学研究所 知識コンテンツ科学研究センター

飯野 勝則



CiNii Research自動翻訳機能

CiNii Labs

CiNiiやNII RDCに関する実験的なサービスやコンテンツを公開するポータルサイトです。

English

HOME

実験的サービス

共有コンテンツ

公開中のサービス



CiNii Research ナレッジグラフ 検索機能

ナレッジグラフであるCiNii Researchのダンプデータを、グラフDBに格納しました。論文・研究データ・研究機関等の関係をたどる探索が可能です。

2025/06/12 公開



CiNii Research 自動翻訳機能

日本語論文のメタデータ（表題、著者、抄録など）に対して、自動翻訳を活用してあらかじめ英語インデックスを作成することで、日本語が理解できない利用者でも、英語のキーワードで日本語論文を検索することができます。

2024/10/21 公開



CiNii Research 機関向け ダッシュボード

研究機関ごとの研究活動や研究成果物、それらのインパクトを可視化することで、オープンサイエンスの推進、研究力分析の支援を目指すプラットフォームです。現在は試用版の提供を行っています。

2024/3/25 公開

現段階では「実験的サービス」の位置づけです

<https://labs.ci.nii.ac.jp/>

“The Pillow Book”（枕草子）

CiNii
Articles, Data
Books
日本語

"The Pillow book"
Search

All 712
Data 0
Articles 702
Books 3
Dissertations 0
Projects 7
Advanced Search

This site is a test site for the CiNii Research automatic translation function.
Translating metadata into English and making it searchable in English will improve the hit rate of Japanese articles for English keywords.

Data Type
Articles 702
Books 3
Projects 7
Link to full-text / body
Has Link to full-text / body 194
Period
2000 ~ 2025 Apply
Language Type

Search Results : 712 results
1 2 3 ... 36 >
Select all : Open in New Windows Go
Show 20 results sort by Relevance

☐

(Translated by MT)
The Pillow Book of Men, the Pillow Book of Women -- When the "Impudent Woman" Smiles

(Translated by MT)
Ninpei Domyo Literature in Japanese: Study of Interpretation and Teaching Materials / Gaktoha [Ed.] 52 (6), 82-91, 2007-06

☐

(Translated by MT)
Special Issue of The Pillow Book

(Translated by MT)
Kinema Junpo (1225) 59-66, 1997-06-15

☐

(Translated by MT)
Reading' The Pillow Book'

(Translated by MT)
Literature in Japanese: Study of Interpretation and Teaching Materials / Gaktoha [Ed.] 33 (5), p94-118, 1988-04

☐

(Translated by MT)
Reading the Pillow Book

(Translated by MT)
Literature in Japanese: Study of Interpretation and Teaching Materials / Gaktoha [Ed.] 41 (1), p66-86, 1996-01

「Translated by MT」が機械翻訳による作成であることを示しています

“The Pillow Book”（枕草子）

CiNii
論文・データをさがす
大学図書館の本をさがす
English

"The Pillow book"
検索

すべて 712
研究データ 0
論文 702
本 3
博士論文 0
プロジェクト 7
詳細検索

本サイトは、CiNii Research自動翻訳機能の試験運用サイトです。
メタデータを英訳して検索可能とすることで、英語キーワードに対する日本語論文のヒット率が向上しています。

データ種別
論文 702
本 3
プロジェクト 7
本文・本体へのリンク
本文・本体リンクあり 194
期間
2000 ~ 2025 絞り込
言語種別

検索結果: 712 件
1 2 3 ... 36 >
☐ すべて選択: 新しいウィンドウで開く 実行
20件表示 関連度順
☐ 論文 男の枕草子、女の枕草子--「生意気女」が笑うとき
仁平 道明 國文學：解釈と教材の研究 / 學燈社 [編] 52 (6), 82-91, 2007-06
☐ 特集 枕草子
キネマ旬報 (1225) 59-66, 1997-06-15
☐ 「枕草子」を読む
國文學：解釈と教材の研究 / 學燈社 [編] 33 (5), p94-118, 1988-04
☐ 枕草子を読む
國文學：解釈と教材の研究 / 學燈社 [編] 41 (1), p66-86, 1996-01

日本語の一覧表示画面では英語のタイトル表示はありません

検索ヒット件数の増加率

英語キーワードに対する検索ヒット件数

	キーワード	従来の CiNii A	翻訳適用 後 B	ヒット増 加率	日本語で検索 (参考)
1	"Himeji Castle"	63	260	413%	286
2	"Plate tectonics"	1433	1630	113%	325
3	"Fossa Magna"	1013	1352	113%	796
4	"Important Intangible Cultural Property"	18	141	783%	145
5	"Zazen"	145	510	352%	688
6	"ABC conjecture"	38	59	155%	138
7	"Halley's comet"	45	189	420%	190
計		2755	4141	150%	

翻訳適用によりヒット件数が50%増加

引用元：長瀬友樹「CiNii Research多言語対応のご紹介」（2024）

ご清聴ありがとうございました